

УДК 811.161.1

О. О. Курило,

филологический факультет,

Омский государственный педагогический университет

Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. О. Ю. Николенко

Устаревшая лексика советского периода: восприятие современным школьником

Аннотация. Статья посвящена описанию проблемы недостаточного знания современными школьниками лексики советского периода, что затрудняет процесс восприятия текстов указанного периода в процессе обучения гуманитарным дисциплинам. Представлены результаты анкетирования в старших классах средней школы, которое подтвердило наличие проблемы и выявило пласты советской лексики, которые вызывают у учащихся наибольшие затруднения. Предлагаются пути преодоления выявленных трудностей в рамках образовательного процесса.

Ключевые слова: лексика советской эпохи, коммуникативный барьер, современный школьник, лингвистический комментарий.

Пролетариат — рабочий класс или летательный аппарат? Удивительно, но данный вопрос может вызвать трудности у современного школьника. Почему так происходит и существуют ли способы решения данной проблемы, попробуем разобраться.

Язык, являясь социальным явлением, тесно связан с жизнью общества и представляет собой динамичную систему. Словарь русского литературного языка не перестает пополняться новыми словами и лексическими значениями, тесно связанными с исторической эпохой и социальными событиями, а также очищаться от устаревшей и неактуальной в данный момент лексики. На «сломе эпох» процесс смены лексики происходит стремительно. Этот факт позволяет определить проблему изучения устаревшей лексики в школе. Современные школьники сталкиваются с непониманием реалий прошлых эпох, это значительно затрудняет как изучение русского языка, так и понимание литературных текстов [1, с. 34].

Конечно, для понимания школьниками устаревшей лексики каждого периода необходима помощь учителя. Остановимся более подробно на устаревшей лексике советского периода, которая, несмотря на то, что она существовала относительно недавно по отношению к современным учащимся, вызывает у них немало трудностей. Это создает и коммуникативные трудности на уроке: многие учителя в силу возраста считают, что лексика советского периода, хорошо им знакомая, по умолчанию известна и молодежи.

Для определения уровня понимания школьниками лексики советского периода была выбра-

на форма тестирования. В тестировании приняли участие учащиеся 8, 9 и 10-го классов Осокинской средней общеобразовательной школы Калачинского муниципального района, в общей сложности тест прошли 54 школьника. Тест состоял из 16 вопросов с заданиями разного типа. В исследовании были представлены тестовые задания как закрытого типа с одним вариантом ответов, так и открытые задания, где школьникам предлагалось дать развернутый ответ на вопрос, также в тест были включены задания на соответствия. Для наиболее развернутых результатов эксперимента в тест были включены слова советского периода разного уровня сложности и из разных социальных областей, в том числе: лексика развития государства и экономики (*коллективизм, пятилетка, трест*), технического прогресса (*ЭВМ*); лексика, обозначающая основные социальные классы (*пролетариат*), идеологические организации и их участников (*комсомол, пионеры*); термины, отражающие идеологию государства (*коммунизм, социалист*), обозначающие основные политические события (*день Великой Октябрьской социалистической революции*) и коммунистическую партию (*КПСС*); лексика, обозначающая административные ведомства (*Наркомпрос, Главполитпросвет*), а также относящаяся к быту и повседневным реалиям (*домком, стахановец*).

Результаты тестирования представлены в таблице.

Исследование еще раз подтверждает недостаточный уровень понимания школьниками пласта советской лексики: процент правильных ответов

Результаты тестирования, %

Лексическая тематическая группа	Процент правильных ответов		
	8-й класс	9-й класс	10-й класс
Развитие государства и экономики	36,9	35	30,3
Технический прогресс	42,9	50	42,1
Социальные классы	23,8	28,6	52,6
Идеологические объединения и их участники	50	64,3	57,8
Идеология Советского Союза	11,9	32,2	18,5
Политические партии и политические события	33,4	43	54
Быт и повседневные реалии	19,2	28,6	23,7
Административные ведомства	7,2	10,7	13,2

учащихся не превышает 65 %. Согласно проведенному тестированию, средний показатель правильных ответов касается таких лексических категорий, как «технический прогресс», «общественные политические объединения и их участники», «политические партии и основные политические события». Можно сказать, что школьники имеют представление о данных понятиях, так как они освещаются в школе, например, на уроках истории. Но представления весьма неустойчивые и нестабильные, так как показатель выбора неверного ответа остается высоким. Наиболее непонятными для учащихся предстают такие блоки лексики, как «быт и повседневные реалии», «административные ведомства»; слова данных категорий вместе с советскими реалиями безвозвратно ушли в прошлое, они не используются в повседневной жизни.

Затрудняются школьники и давать развернутые ответы относительно советских реалий, чаще всего учащиеся толкуют слово неверно и приводят иные значения лексем, актуальные в наше время. Или же учащиеся дают очень общие определения слов, что подчеркивает недостаточную глубину понимания школьниками данных терминов.

Динамика повышения процента правильных ответов в зависимости от класса обучающихся происходит с переменным успехом, и учащиеся как 8-го, так и 10-го классов с завидной регулярностью называют «пролетариат» летательным аппаратом, а «трест» — крупной советской шоколадной фабрикой.

Поэтому проблему незнания школьниками лексики советского периода необходимо решать. Способы ее решения существуют. Помощниками учащимся в изучении устаревшей лексики могут стать школьные учебники, но пояснительные сноски, которые в них приводятся, часто являются не исчерпывающими для школьников; или толковые и этимологические словари, но тут мы сталкиваемся с проблемой редкого обращения современных обучающихся к данным средствам.

Как прием работы с учащимися над устаревшей лексикой советского периода мы предлагаем лингвистический комментарий — это толкование, разъяснение, раскрытие значения лексических единиц, неизвестных учащимся и представляющих трудность в понимании текстов.

Богатым материалом для изучения устаревших слов обладают произведения М. А. Булгакова, ярко отражающего в своих произведениях реалии советского периода [3]. В произведениях писателя широко представлены общественно-политическая лексика, лексика экономического развития, термины, обозначающие административные ведомства, а также быт и повседневные реалии советской действительности. Приведем пример лингвистического комментария, проанализировав отрывок из пьесы М. А. Булгакова «Зойкина квартира»:

Акт первый, картина первая. «АЛЛИЛУЯ. <...> (Читает.) “...для шитья прозодежды для жен рабочих и служащих... гм... дополнительная площадь... шестнадцать саженей... при Наркомпросе”» [2, с. 165]. Наркомпрос — народный комиссариат просвещения; государственное учреждение, управляющее образовательными учреждениями всех типов; творческими объединениями: киностудиями, музыкальными учреждениями, театрами; научно-исследовательскими учреждениями [4, с. 47]. Слово появилось как слоговая аббревиатура и относится к разряду советской лексики, обозначающему административные ведомства, органы управления и исполнения.

В толковании значений слов мы предлагаем использовать как факты внеязыковой, так и языковой действительности. Это повысит уровень понимания школьниками устаревшей лексики и содержания текстов, расширит их кругозор и позволит укрепить систему междисциплинарных знаний. Данная форма также достаточно практична и удобна для педагога, учитель может использовать готовый материал в разных формах: как на уроке в виде слова учителя, словарной

работы или практических упражнений, так и в более занимательных формах, например в рамках элективных или краткосрочных курсов или при написании творческих и исследовательских ра-

бот с учащимися. Также материал, содержащий комментарий к словам советской эпохи, может использоваться при подготовке к олимпиадным заданиям в школе.

1. Будагов Р. А. Человек и его язык. — М. : Изд-во Моск. ун-та, 1976. — 429 с.

2. Булгаков М. А. Пьесы 1920-х годов. — Л. : Искусство. Ленингр. отд-ние, 1989. — 591 с.

3. Жуматий Н. С. Фельетоны М. А. Булгакова как источник изучения лексики советского периода // Ratio et Natura : студ. науч. электрон. журн. — 2024. — № 2 (10). — URL: <https://ratio-natura.ru/sites/default/files/2024-05/feletony-m.-a.-bulgakova-kak-istochnik-izucheniya-leksiki-sovetskogo-perioda.pdf> (дата обращения: 15.03.2025).

4. Наркомпрос // Большая Российская энциклопедия : в 35 т. Т. 22 : Нанонаука — Николай Кавасила. — М. : Большая Российская энциклопедия, 2004. — С. 47.